



Orbegozo

MANTA TÉRMICA – MANUAL DE INSTRUCCIONES
OVERBLANKET- INSTRUCTION MANUAL
COUVERTURE THERMIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANTA TÉRMICA- MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANTA TÈRMICA – MANUAL D'INSTRUCCIONS



MAH 2510



MAH 2520

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegeixi atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i guardi'l per a futures consultes. Només així podrà obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

Indicaciones generales de seguridad

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
 9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
 13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com
 14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- Instrucciones importantes. Conservar para uso futuro.
 - Manta de uso superior
 - Si va a usar el aparato durante un funcionamiento continuo o prolongado, el interruptor de encendido debe colocarse en su posición 1 (calor mínimo)
 - No se quede dormido durante el funcionamiento del aparato.
 - Cuando no use el aparato, almacénelo del siguiente modo: desconéctelo, espere a que se enfríe y dóblelo. No sitúe objetos encima cuando el aparato está almacenado y doblado. Guárdelo en lugar seco.
 - Cuando se almacena el aparato, espera a que se enfríe antes de doblarlo.

- No doblar el aparato colocando objetos en su parte superior durante su almacenaje.
- Examine el aparato frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño. Si tales signos existen o si el aparato ha sido usado indebidamente o no funciona, devolver al distribuidor antes de volver a conectarlo.
- Este aparato no está destinado para uso médico en hospitales.
- No usar si está húmedo.
- Este aparato no debe ser usado por personas insensibles al calor ni otras personas muy vulnerables que son incapaces de reaccionar al sobrecalentamiento.
- Los niños menores de tres años no deben usar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.
- El aparato no ha de usarse por parte de niños a menos que los controles se hayan preajustado por un padre o tutor, o a menos que el niño haya sido adecuadamente instruido sobre cómo utilizar los controles de forma segura.
- El aparato solo debe usarse con su unidad de control suministrada con la referencia MAH 2510/MAH 2520.
- No utilice el producto para calentar animales.
- Utilice el producto sin doblar y evite el planchado de pliegues.

- Utilice la almohadilla con vigilancia directa, especialmente si lo usan personas inválidas, disminuidas, insensibles al calor, enfermos o niños.
- La funda y la almohadilla se pueden lavar, siempre que haya desenchufado el mando.
- Una prolongación más bien larga con graduación alta podría conllevar a quemaduras en la piel.
- No utilice el producto en estado húmedo o en habitaciones con alto grado de humedad, como son los cuartos de baño.
- Siempre utilice la almohadilla eléctrica con funda.
- Para ponerla en funcionamiento, situar el regulador en la posición máxima durante 20 minutos para obtener un calentamiento rápido, y después pase a la posición baja. La posición de máximo calor se utilizará únicamente para el calentamiento rápido y nunca más de 20 minutos.
- No doble el cable eléctrico ni utilice su almohadilla cuando dicho cable esté doblado, enrollado o plegado.
- Utilícela encima de la ropa.
- No corte ni traspase la almohadilla con calefacción. No le haga orificios con alfileres u otro objeto contundente, no la desmonte.

FUNCIONAMIENTO

La manta térmica puede oler a plástico durante el primer uso pero desaparecerá después de un corto periodo de tiempo.

ENCENDIDO / APAGADO

Para usar el aparato, primero conecte el mando a la manta y después el enchufe del mando a una toma de corriente.

Encendido:

Seleccione el nivel más alto de temperatura (nivel 3) un breve periodo de tiempo antes de usar, así la manta se calentará más rápido. Seleccione en el mando un nivel de temperatura de 1 a 3. Si va a usar la manta durante algunas horas seleccione una temperatura media (nivel 2).

Apagado:

Seleccione el nivel 0 en el mando para apagar la manta térmica y desenchúfela de la toma de corriente.

NIVELES DE TEMPERATURA

Nivel 0: apagado.

Nivel 1: calor mínimo.

Nivel 2: calor medio.

Nivel 3: calor máximo.

APAGADO AUTOMÁTICO

La manta térmica se apaga automáticamente después de 3 horas.

Para volver a utilizar la manta, primero seleccione la posición 0 en el mando y después de aproximadamente 5 segundos elija el nivel deseado para volver a encender la manta.

Si no quiere continuar utilizando la manta después del apagado automático, seleccione el nivel 0 en el mando y desenchúfelo de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza: la manta térmica es lavable. El método de lavado es específico.

Examine de vez en cuando su manta para verificar que el cordón flexible no muestre trazas de desgaste y que el regulador no esté estropeado. Si encontrara algún daño no utilice más la manta y llévela al servicio técnico.

ALMACENAMIENTO

Espere que la manta térmica se enfríe antes de doblarla y guardarla, de otro modo se podrían producir daños en el aparato.

Para evitar que la manta se estropee, no deje otros objetos encima de ella cuando la guarde.

Si no va a usar la manta térmica durante mucho tiempo guárdela en su embalaje original, en un lugar seco y sin objetos pesado encima.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS QUE APARECEN EN LA MANTA

Por favor, lea las instrucciones.



No usar la manta doblada.



No insertar alfileres ni agujas.



No tratar con lejía.



La manta es lavable a mano.



No limpiar en seco.



No secar la manta en la secadora.



No usar en bebés.



La manta no se puede planchar



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
 11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
 12. This appliance is for household use only.
 13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com.
 14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- Important instructions. Retain for future.
 - Top use blanket
 - If you are going to use the appliance during continuous or prolonged operation, the ignition switch must be set in position 1 (minimum heat).
 - Do not fall asleep while the appliance is working.
 - When you don't use the appliance, store it as follows: unplug it, wait it to cool down and fold it. Do not place objects on when the appliance is stored and folded. Store it in dry place.
 - When the appliance is stored, wait to cool it down before to fold it.
 - Do not fold the appliance placing objects on it during its storage.

- Check the appliance frequently for signs of wear or damage. If such signs exist or if the appliance has been improperly used or does not work, return it to the dealer before reconnecting it.
- This product is not designed for medical use in hospitals.
- Do not use if wet.
- This appliance shouldn't be used by insensitive to heat persons or other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children under three years of age should not use this appliance because of their inability to react to overheating.
- The appliance should not be used by children unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to use the controls safely.
- The appliance should only be used with its supplied control unit with reference MAH 2510/MAH 2520.
- Do not use the product to heat animals.
- Do not use the product when it is folded, and do not iron out creases.
- The pad should be used under direct supervision, especially when used by people who are disabled, insensitive to heat or sick or when used by children.

- The pad can be washed. You always have to unplug the controller from pad.
- If the device is used for a prolonged period on the highest setting, burning of the skin may result.
- Do not use the product if it is wet or in rooms with a high level of humidity, such as bathrooms etc.
- To put it into operation, put the regulator in position for maximum 20 minutes to obtain a rapid heating and then switch to the low position. The position of maximum heat is used only for the rapid warming and never more than 20 minutes.
- Do not fold or bend the electric cord and do not use your blanket when it is folded up, rolled up or bent on itself.
- Wear it over a garment.
- Do not cut or pierce the heating blanket. Do not make holes using pins or dull instruments. Do not disassemble it.

OPERATION

The overblanket can smell plastic during the first use but it will disappear after a short period of time.

ON/OFF

To use the device, first connect the controller to the blanket and then plug the controller into a power outlet.

Switch on:

Select the highest temperature level (level 3) a short period of time before use, so the blanket will warm up faster. Select the level of temperature control 1 to 3. If you use the blanket for a few hours select an average temperature (level 2).

Shutdown:

Select the level 0 on the remote to turn off the overblanket and unplug from the wall outlet.

TEMPERATURE LEVELS

- Level 0: off.
- Level 1: minimum heat.
- Level 2: medium heat.
- Level 3: maximum heat.

AUTO STOP

The overblanket is turned off automatically after 3 hours.
 To reuse the blanket, first select the 0 position on the knob and after about 5 seconds select the desired level to restart the blanket.
 If you do not want to continue using the blanket after auto stop, select level 0 in the controller and unplug it from the outlet.

CLEANING AND CARE

Cleaning: the blanket is washable. The washing method is specific.
 Examine occasionally the blanket to verify that the flexible cord shows no traces of wear and the regulator is not damaged. If you find any damage discontinue use of the pad and take it for service.

STORAGE

Wait for the overblanket to cool before folding and storing, otherwise it could result in damaged to the appliance.
 To prevent the blanket is damaged, do not leave any objects on it when storing.
 If you are not using the overblanket for a long time keep it in its original packaging in a dry place and no heavy objects on top.

MEANING OF SYMBOLS APPEARING ON OVERBLANKET

Please, read de instructions.



Do not use if folded is creased.



Do not insert pins or needles.



Do not use bleach.



Washable by hand



Do not dry clean



Do not dry the blanket in the dryer.



Do not use on babies.



The blanket cannot be ironed.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
 10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
 11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
 12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
 13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com.
 14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
- Instructions importantes. Conserver pour une utilisation future.
 - Couverture à usage supérieur
 - Si vous utilisez l'appareil pendant un fonctionnement continu ou prolongé, le contacteur d'allumage doit être réglé en position 1 (chaleur minimale).
 - L'utilisateur ne doit pas s'endormir pendant l'emploi.
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le comme suit: débranchez-le, attendez-le pour le refroidir et le plier. Ne placez pas d'objets lorsque l'appareil est mémorisé et plié. Rangez-le dans un endroit sec.

- Lorsque l'appareil est entreposé, attendez pour le refroidir avant de le plier.
- Ne pas plier l'appareil en plaçant des objets pendant son stockage.
- Vérifiez fréquemment l'appareil pour détecter les signes d'usure ou d'endommagement. Si de tels signes existent ou si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, renvoyez-le au revendeur avant de le reconnecter.
- Ce produit n'a pas été conçu pour un usage médical en hôpital.
- Ne pas utiliser si humide.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou d'autres personnes très vulnérables qui ne peuvent pas réagir à la surchauffe.
- Les enfants de moins de trois ans ne devraient pas utiliser cet appareil en raison de leur incapacité à réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants, à moins que les témoins n'ait été prédéfinis par un parent ou un tuteur, ou à moins que l'enfant n'ait été correctement informé sur l'utilisation des commandes en toute sécurité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'unité de commande fournie avec référence MAH 2510/MAH 2520.
- N'utilisez pas le produit pour chauffer les animaux.

- Utilisez le produit sans le plier et évitez la formation de plis.
- Le coussin doit être utilisé sous surveillance directe, en particulier lorsqu'il est utilisé par des personnes handicapées, insensibles au chauffage ou malades ou lorsqu'elles sont utilisées par des enfants.
- Le coussin peut être lavé. Vous devez toujours débrancher le contrôleur du pad.
- Une application trop prolongée par un réglage élevé risqué d'entraîner des brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser le produit humide ou dans des pièces très humides, comme les salles de bains.
- Pour le mettre en fonctionnement, mettre le régulateur en position pour un maximum de 20 minutes pour obtenir un chauffage rapide et ensuite passer à la position basse. La position du maximum de chaleur est utilisé seulement pour le réchauffement rapide et de ne jamais plus de 20 minutes.
- Ne pliez pas le cordon électrique et n'utilisez pas votre veste lorsqu'elle est plissée, roulée ou pliée.
- Portez-la au-dessus d'un vêtement.

- Ne coupez pas ou ne transpercez pas la veste chauffante. Ne faites pas de trous à l'aide d'épingles ou d'un objet contondant, ne la démontez pas.

FONCTIONNEMENT

La couverture peut sentir plastique lors de la première utilisation, mais il va disparaître après une courte période de temps.

ON/OFF

Pour utiliser l'appareil, branchez le contrôleur à la couverture et puis branchez le contrôleur dans une prise de courant.

Allumé :

Sélectionnez le niveau le plus élevé de la température (de niveau 3) un court laps de temps avant de l'utiliser, de sorte que la couverture se réchauffe plus vite. Sélectionnez le niveau de contrôle de la température 1 à 3. Si vous utilisez la couverture pendant quelques heures sélectionner une température moyenne (de niveau 2).

Arrêt :

Sélectionnez le niveau 0 de la télécommande pour désactiver la couverture et le débrancher de la prise murale.

LA TEMPÉRATURE

Niveau 0 : off.

Niveau 1: chaleur minimum.

Niveau 2: chaleur moyenne.

Niveau 3 : chaleur maximale.

ARRÊT AUTOMATIQUE

La couverture s'éteint automatiquement après 3 heures.

Pour réutiliser le coussin, sélectionnez d'abord la position 0 sur le bouton et après environ 5 secondes pour sélectionner le redémarrage souhaité le niveau de coussin.

Si vous ne voulez pas continuer à utiliser la couverture après arrêt automatique sélectionnez le niveau 0 dans la commande et le débrancher de la prise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage du couverture est lavable. Le procédé de lavage est déterminé.

Examiner occasionnellement son carnet de vérifier que le cordon flexible ne présente pas de traces d'usure et le régulateur n'est pas endommagé. Si vous trouvez toute utilisation des dégâts de cesser de la couverture et le pendre pour le service.

STOCKAGE

Attendez que le couverture refroidir avant de pliage et de stockage, peut entraîner des dommages à l'appareil autrement. Pour éviter que la couverture est endommagé, ne pas laisser d'objets sur elle lors de l'enregistrement.

Si vous n'utilisez pas la couverture pendant longtemps conserver dans son emballage d'origine dans un endroit sec et aucun des objets lourds sur le dessus.

SENS DE SYMBOLES FIGURANT SUR LA COUVERTURE.

Lire les instructions.



N'utilisez pas le coussinet pilé ou froissé.



N'y introduisez pas d'épingles ni d'aiguilles.



Ne pas utiliser de chlore.



La couverture est lavable à la main.



Ne pas laver à sec.



Ne pas sécher la couverture dans la sècheuse.



Ne pas utiliser chez les nourrissons.



La couverture ne peut pas être repassé.



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
 10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
 13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Instruções importantes. Guardar para uso futuro.
 - Cobertor de uso superior
 - Se você usar o aparelho durante uma operação contínua ou prolongada, o interruptor de ignição deve ser ajustado na posição 1 (calor mínimo)
 - Na utilização o utilizador não pode adormecer.
 - Quando você não usa o aparelho, guarde-o da seguinte maneira: desconecte-o, aguarde-o para arrefecer e dobre-o. Não coloque objetos quando o aparelho estiver armazenado e dobrado. Armazene-o em local seco.
 - Quando o aparelho estiver armazenado, aguarde para esfriar antes de dobrá-lo.

- Não dobre o aparelho colocando objectos sobre ele durante o armazenamento.
- Verifique o aparelho com frequência por sinais de desgaste ou danos. Se tais sinais existem ou se o aparelho foi indevidamente utilizado ou não funciona, devolva-o ao revendedor antes de reconectá-lo.
- Este produto não foi concebido para a utilização médica em hospitais.
- Não use se estiver molhado.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas insensíveis ao calor ou outras pessoas muito vulneráveis que não conseguem reagir ao superaquecimento.
- Crianças menores de três anos de idade não devem usar este aparelho devido à sua incapacidade de reagir ao superaquecimento.
- O aparelho não deve ser usado por crianças, a menos que os controles tenham sido predefinidos por um pai ou tutor, ou a menos que a criança tenha sido instruída adequadamente sobre como usar os controles de forma segura.
- O aparelho só deve ser usado com a unidade de controle fornecida com referência MAH 2510/MAH 2520.
- Não use o produto para aquecer animais.
- Utilize o producto sem dobrar e evite engomar as pregas.

- Utilize a almofada com vigilância directa, especialmente se for utilizada por pessoas inválidas, com deficiências, insensíveis ao calor, doentes ou crianças.
- A almofada pode ser lavada. Você sempre tem que desconectar o controlador do pad.
- Uma aplicação prolongada em alta regulação pode causar queimaduras na pele.
- Não utilize o produto molhado ou em divisões com alto teor de humidade, como casas de banho etc.
- Para colocá-la em funcionamento, coloque o regulador na posição para o máximo de 20 minutos para obter um rápido aquecimento e depois mudar para a posição baixa. A posição do máximo calor é usado apenas para o rápido aquecimento e nunca mais de 20 minutos.
- Não dobre ou torça o cabo eléctrico e não utilize o seu cobertor eléctrico quando estiver dobrado, enrolado ou torcido.
- Utilize o cobertor eléctrico por cima de roupa.
- Não corte ou rompa o cobertor eléctrico. Não o perfure com alfinetes ou objectos pontiagudos. Não o desmonte.
- Não molhe ou lave a seco o forro do cobertor eléctrico.

OPERAÇÃO

A manta pode cheiro plástico durante a primeira utilização, mas que desaparece após um curto período de tempo.

ON/OFF

Para utilizar o dispositivo, conecte primeiro o controlador para a manta e, em seguida, conecte o controlador a uma tomada eléctrica.

Ignição:

Selecione o mais alto nível de temperatura (nível 3) um curto período de tempo antes da utilização, de modo que o bloco vai aquecer mais rapidamente. Selecione o nível de controle de temperatura 1-3. Se você usar o teclado por algumas horas selecionar uma temperatura média (nível 2).

Desligamento:

Selecione nível 0 no controle remoto para desligar a manta e desligue da tomada.

NÍVEIS DE TEMPERATURA

Nível 0: off.

Nível 1: calir mínimo.

Nível 2: calor médio.

Nível 3: calor máximo.

PARAGEM AUTOMÁTICA

A manta é desligado automaticamente após 3 horas. Para reutilizar a manta, primeiro selecione a posição 0 na maçaneta e após cerca de 5 segundos selecionar o nível desejado para reinício a manta.

Se você não quiser continuar usando a manta depois de paragem automática, selecione o nível 0 no comando e desligue-o da tomada.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Limpeza da manta é lavável. O método de lavagem é determinado.

Examine ocasionalmente seu bloco para verificar se o cabo flexível não mostra sinais de desgaste eo regulador não está danificado. Se você encontrar algum dano descontinuar o uso de manta e levá-la para o serviço.

ARMAZENAMENTO

Aguarde até que a manta para esfriar antes de dobrar e guardar, pode resultar em danos ao aparelho de outra forma.

Para evitar que o bloco é danificado, não deixar objetos sobre ela ao armazenar.

Se você não estiver usando a manta por um longo tempo mantê-lo em sua embalagem original, em local seco e sem objetos pesados sobre.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS QUE APARECEM NA MANTA

Por favor, leia as instruções.



Não usar a manta dobrada.



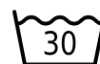
Não introduzir alfinetes nem agulhas.



Não tratar com lixívia.



A manta é lavável a mão.



Não limpeza em seco.



Não seque a manta na máquina de secar.



Não utilizar em crianças.



Manta não pode ser passada a ferro.



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

Indicacions generals de seguretat

1. Aquest aparell poden utilitzar-lo nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no han de realitzar-lo els nens sense supervisió.
2. S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat.
6. No desconnecti mai tirant del cable.

7. No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
 8. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
 9. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
 10. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
 11. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
 12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
 13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la en www.orbegozo.com.
 14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.
- Instruccions importants. Conservar per a ús futur.
 - Manta dú superior
 - Si utilitzeu l'aparell durant un funcionament continu o perllongat, l'interruptor d'encesa s'ha de col·locar a la posició 1 (calor mínim)
 - No us quedeu adormits durant el funcionament de l'aparell.

- Quan no utilitzeu l'aparell, emmagatzemeu-lo de la manera següent: desconnecteu-lo, espereu que es refredi i doblegueu-lo. No situeu objectes a sobre quan l'aparell està emmagatzemat i doblegat. Deseu-lo en lloc sec.
- Quan s'emmagatzema l'aparell, espera que es refredi abans de doblegar-lo.
- No doblegueu l'aparell col·locant objectes a la part superior durant l'emmagatzematge.
- Examineu l'aparell sovint per si hi ha signes de desgast o dany. Si aquests signes existeixen o si l'aparell ha estat usat indegudament o no funciona, tornar al distribuïdor abans de tornar a connectar-lo.
- Aquest aparell no està destinat per a ús mèdic a hospitals.
- No utilitzeu si està humit.
- Aquest aparell no l'han de fer servir persones insensibles a la calor ni altres persones molt vulnerables que són incapaces de reaccionar al sobreescalfament.
- Els nens menors de tres anys no han de fer servir aquest aparell a causa de la seva incapacitat per reaccionar al sobreescalfament.
- L'aparell no ha d'usar-se per part de nens a menys que els controls hagin estat preajustats per un pare o tutor, o tret que el nen hagi estat adequadament instruït sobre com utilitzar els controls de forma segura.

- L'aparell només s'ha d'usar amb la unitat de control subministrada amb la referència MAH 2510/MAH 2520.
- No utilitzeu el producte per escalfar animals.
- Utilitzeu el producte sense doblegar i eviteu el planxat de plecs.
- Utilitzeu el coixinet amb vigilància directa, especialment si el fan servir persones invàlides, disminuïdes, insensibles a la calor, malalts o nens.
- El coixinet es poden rentar, sempre que hagi desendollat el comandament.
- Una prolongació més aviat llarga amb graduació alta podria comportar cremades a la pell.
- No utilitzeu el producte en estat humit o habitacions amb alt grau d'humitat, com ara les cambres de bany.
- Per posar-la en funcionament, situar el regulador a la posició màxima durant 20 minuts per obtenir un escalfament ràpid, i després passi a la posició baixa. La posició de màxima calor s'utilitza únicament per a l'escalfament ràpid i mai més de 20 minuts.
- No doblegueu el cable elèctric ni utilitzeu el coixinet quan aquest cable estigui doblegat, enrotllat o plegat.
- Utilitzeu-la damunt de la roba.
- No tal·leu ni traspasseu el coixinet amb calefacció. No us faci orificis amb agulles o un altre objecte contundent, no la desmunteu

FUNCIONAMENT

La manta tèrmica pot fer olor de plàstic durant el primer ús però desapareixerà després d'un curt període de temps.

ENCESA / APAGADA

Per a usar l'aparell, primer connecti el comandament a la manta i després l'endoll del comandament a una presa de corrent.

Encesa:

Seleccioni el nivell més alt de temperatura (nivell 3) un breu període de temps abans d'usar, així la manta s'escalfarà més ràpid. Seleccioni en el comandament un nivell de temperatura d'1 a 3. Si usará la manta durant algunes hores seleccioni una temperatura mitjana (nivell 2).

Apagada:

Seleccioni el nivell 0 en el comandament per a apagar la manta tèrmica i desendolli-la de la presa de corrent.

NIVELLS DE TEMPERATURA

Nivell 0: apagada.

Nivell 1: calor mínima.

Nivell 2: calor mitjana.

Nivell 3: calor màxima.

APAGADA AUTOMÀTICA

La manta tèrmica s'apaga automàticament després de 3 hores.

Per a tornar a utilitzar la manta, primer seleccioni la posició 0 en el comandament i després d'aproximadament 5 segons triï el nivell desitjat per a tornar a encendre la manta.

Si no vol continuar utilitzant la manta després de l'apagada automàtica, seleccioni el nivell 0 en el comandament i desendolli'l de la presa de corrent.

NETEJA I CUIDAT

Neteja: la manta tèrmica és rentable. El mètode de rentada és específic.

Examineu de tant en tant la seva manta per a verificar que el cordó flexible no mostri traces de desgast i que el regulador no estigui espatllat. Si trobés algun mal no utilitzeu més la manta i porti-la al servei tècnic.

EMMAGATZEMATGE

Esperi que la manta tèrmica es refredi abans de doblegar-la i guardar-la, d'una altra manera es podrien produir danys en l'aparell.

Per a evitar que la manta s'espalli, no deixi altres objectes damunt d'ella quan la guardi.

Si no usarà la manta tèrmica durant molt de temps guardi-la en el seu embalatge original, en un lloc sec i sense objectes pesat damunt.

SIGNIFICAT DELS SÍMBOLS QUE APAREIXEN EN LA MANTA

Si us plau, llegeixi les instruccions.



No usar la manta doblegada.



No inserir agulles ni agulles.



No tractar amb lleixiu.



La manta és rentable a mà.



No netejar en sec.



No assecar la manta en l'assecadora.



No usar en bebès.



La manta no es pot planxar



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.



En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL PARAMETERS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS / ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

MODELO	MAH 2510
POTENCIA	120W
CONEXIÓN	220-240V~50HZ
DIMENSIONES	180X130cm
PESO	1,7966kg
MODO DESACTIVADO	<0,5W

* NOTA: El periodo después del cual el equipo llega al modo especificado automáticamente es de 0 minutos.

MODEL	MAH 2510
POWER	120W
CONNECTION	220-240V~50HZ
DIMENSIONS	180X130cm
WEIGHT	1,7966kg
MODE OFF	<0,5W

* NOTE: The period after which the equipment enters the specified mode automatically is 0 minutes.

MODÈLE	MAH 2510
ALIMENTATION	120W
CONNEXION	220-240V~50HZ
DIMENSIONS	180X130cm
POIDS	1,7966kg
MODE ARRÊT	<0,5W

* REMARQUE : La période après laquelle l'équipement entre automatiquement dans le mode spécifié est de 0 minute.

MODELO	MAH 2510
PODER	120W
CONEXÃO	220-240V~50HZ
DIMENSÕES	180X130cm
PESO	1,7966kg
MODO DESLIGADO	<0,5W

* NOTA: O período após o qual o equipamento entra automaticamente no modo especificado é de 0 minutos.

MODEL	MAH 2510
PODER	120W
CONNEXION	220-240V~50HZ
DIMENSIONS	180X130cm
PES	1,7966kg
MODE APAGAT	<0,5W

* NOTA: El període després del qual l'equip arriba al mode especificat automàticament és de 0 minuts.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL PARAMETERS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS / ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

MODELO	MAH 2520
POTENCIA	120W
CONEXIÓN	220-240V~50HZ
DIMENSIONES	180X130cm
PESO	1,8373kg
MODO DESACTIVADO	<0,5W

* NOTA: El periodo después del cual el equipo llega al modo especificado automáticamente es de 0 minutos.

MODEL	MAH 2520
POWER	120W
CONNECTION	220-240V~50HZ
DIMENSIONS	180X130cm
WEIGHT	1,8373kg
MODE OFF	<0,5W

* NOTE: The period after which the equipment enters the specified mode automatically is 0 minutes.

MODÈLE	MAH 2520
ALIMENTATION	120W
CONNEXION	220-240V~50HZ
DIMENSIONS	180X130cm
POIDS	1,8373kg
MODE ARRÊT	<0,5W

* REMARQUE : La période après laquelle l'équipement entre automatiquement dans le mode spécifié est de 0 minute.

MODELO	MAH 2520
PODER	120W
CONEXÃO	220-240V~50HZ
DIMENSÕES	180X130cm
PESO	1,8373kg
MODO DESLIGADO	<0,5W

* NOTA: O período após o qual o equipamento entra automaticamente no modo especificado é de 0 minutos.

MODEL	MAH 2520
PODER	120W
CONNEXION	220-240V~50HZ
DIMENSIONS	180X130cm
PES	1,8373kg
MODE APAGAT	<0,5W

* NOTA: El període després del qual l'equip arriba al mode especificat automàticament és de 0 minuts.